

СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

между

Наньчанским авиационным университетом

и

Белорусским государственным университетом

Наньчанский авиационный университет, в лице ректора профессора Ло Шэнлянь, и Белорусский государственный университет, в лице ректора профессора Сергея Владимировича Абламейко, именуемые ниже «Стороны», принимая во внимание взаимную выгоду развития международного сотрудничества в области образования, науки и технологий, договорились о следующем.

Статья 1

Стороны на основе равноправия и взаимного интереса будут развивать следующие формы сотрудничества:

- обмен преподавателями, исследователями, студентами, магистрантами, аспирантами, административным персоналом;
- выполнение совместных исследовательских и образовательных проектов и программ;
- обмен информацией, документами и научными отчетами;
- организация конференций, семинаров, заседаний и других мероприятий;
- публикация результатов совместной научной, учебной и методической работы.

Статья 2

Финансовые условия деятельности в рамках данного соглашения будут определяться в отдельных договорах с учетом имеющихся финансовых ресурсов.

Возможно привлечение других организаций и фондов к финансированию сотрудничества.

Статья 3

Соглашение не исключает других форм сотрудничества, которые могут быть предложены для обсуждения каждой из сторон.

Все изменения соглашения не могут осуществляться без письменного уведомления сторон.

Статья 4

Настоящее соглашение действует в течение 5 лет с момента подписания обеими сторонами и может возобновляться по письменному согласию сторон.

Каждая сторона может прервать данное соглашение письменным уведомлением не позднее, чем за 6 месяцев до прекращения отношений.

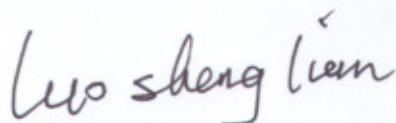
Статья 5

Реализация данного соглашения будет осуществляться в соответствии с законодательством и нормами страны каждой из сторон.

Споры по соглашению будут разрешаться путем дискуссий и переговоров между университетами.

Данное соглашение подписано в двух экземплярах на китайском и русском языках, все тексты аутентичны и имеют одинаковую юридическую силу.

Наньчанский авиационный
университет



Ректор
профессор Ло Шэнлянь

Дата:

Белорусский государственный
университет



Ректор
академик С.В.Абламейко

Дата:

Белорусский государственный университет
Минск, пр.Независимости, 4
220030 Беларусь
Управление международных связей
Отдел межвузовского сотрудничества
Тел. /Факс +375 17 2095332
E-mail: gonchar@bsu.by

南昌航空大学与白俄罗斯国立大学合作协议

以校长罗胜联为代表的南昌航空大学，与以校长谢尔盖·阿布拉梅克为代表的白俄罗斯国立大学，以下简称“双方”，为了加深两校间在教育科技领域的国际合作发展，双方本着平等互利的原则经磋商达成以下协议：

条款一

双方在平等互利的基础上开展以下形式的合作：

- 交换本科生、硕士研究生、博士研究生，以及双方教师、研究人员的交流互访；
- 在科学研究和教育国际项目进行合作研究；
- 交流互换信息，学习教材和科学学术报告等；
- 合作举办学术会议、研讨会、座谈会等活动；
- 由本国或外国投资资金支持下，开展双边及多边框架下的文化、科学，教育项目的合作；
- 共同出版刊物；

条款二

在该协议框架内各项目资金条件将考虑自身财政资源在补充协议中确定。可吸引其它组织和基金会参与合作拨款。

条款三

本协议不排除由任何一方提议并讨论后可以其它运行形式的合

作。无书面通知对方不得对本协议进行更改。

条款四

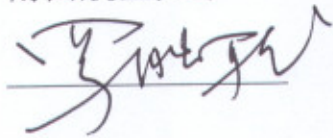
该协议自双方签署之日内生效，有效期五年。协议到期后，若任何一方都未提出终止协议，则协议按原定条件及期限进行延期。在至少提前六个月的情况下，任何一方都有权单方面通过书面告知另一方来终止协议。

条款五

在遵守双方国家法律法规的条件下，执行本协议的各项条款。双方分歧都应通过友好协商解决。

本协议由俄语、汉语书就，每种语言各行两份，具有同等的法律效力。

南昌航空大学



地址：中国 南昌

日期：



白俄罗斯国立大学

地址：白俄罗斯 明斯克

日期：